



- 15 'C<sup>u</sup> C<sub>ni</sub> L<sup>n</sup> T<sub>ɛ</sub>, Λ<sub>ɛ</sub> Ğ T<sub>u</sub> CT<sub>o</sub>  
time long finish, grandfather tiger then with
- C<sub>ɔ</sub> Ğ T<sub>n</sub>, t' 'C<sup>u</sup> Y<sup>-</sup> L<sup>n</sup> C<sup>n</sup> T<sup>u</sup>  
his grandson said, every day do like this all
- T<sup>n</sup> ʒ<sup>n</sup>. Y<sup>-</sup> L<sup>n</sup> C<sub>ɔ</sub> J<sup>n</sup> Y<sup>n</sup> T<sup>u</sup>  
not good. make like you tie one classifier
- G<sup>b</sup> T<sup>n</sup> ɟ T<sup>u</sup> Y<sup>-</sup> Ct<sub>ɛ</sub>, J<sup>u</sup> ɟ<sub>ni</sub> ɟ<sup>-</sup> Y<sup>-</sup> ɓ<sup>n</sup>  
tinder moss on to my the tail, I go take spark
- T<sup>ɛ</sup> L<sub>o</sub> T<sup>n</sup> C<sub>ɔ</sub> Y<sup>-</sup> J<sup>b</sup> C<sup>n</sup>. C<sub>ɔ</sub> Ğ<sup>2</sup>  
fire come for you make food eat. his grandson
- 20 J<sup>n</sup> Y<sup>n</sup> T<sup>u</sup> G<sup>b</sup> T<sup>n</sup> C<sub>ɔ</sub> T<sup>u</sup>  
tie one classifier tinder moss on to his the
- Y<sup>-</sup> Ct<sub>ɛ</sub>, C<sub>ɔ</sub> T<sub>u</sub> ɟ<sub>ni</sub> Δ<sup>-</sup> T<sup>n</sup> C<sup>n</sup> ɟ<sub>u</sub> T<sup>b</sup> C<sup>b</sup>  
tail, he then go go to place which people
- C<sup>no</sup>, J<sup>-</sup> Y<sup>-</sup> t<sup>r</sup> L<sub>o</sub> S<sup>ɔ</sup>, T<sup>b</sup> C<sup>b</sup> ɟ<sup>n</sup> ɟ<sub>ɔ</sub>  
live, roar two three mouthfuls away, people all
- L<sub>ɛ</sub> T<sub>ɛ</sub>. C<sub>ɔ</sub> ɟ<sup>-</sup> C<sub>ɔ</sub> T<sup>u</sup> Y<sup>-</sup> Ct<sub>ɛ</sub> ɟ<sub>u</sub> ɟ<sup>-</sup>  
gone finish. he take his the tail which have
- G<sup>b</sup> ɟ<sup>n</sup>, C<sup>n</sup> V<sub>ni</sub> T<sup>n</sup> T<sup>ɛ</sup> ɟ<sub>o</sub>  
tinder moss that, take push into fire cause
- 25 J<sup>u</sup>, C<sup>no</sup> L<sub>o</sub> T<sup>n</sup> C<sub>ɔ</sub> Ğ<sup>2</sup>.  
burn, bring come for his grandson.
- Y<sup>-</sup> L<sub>nc</sub> C<sub>ɔ</sub> Ğ<sup>2</sup> ɓ<sup>o</sup> T<sub>ɛ</sub>. C<sub>ɔ</sub> T<sub>n</sub> ɟ<sub>u</sub>  
gradually his grandson big finish. he said that
- Ā I<sup>b</sup> C<sub>ɔ</sub> ɟ<sub>ni</sub> ʃ C<sup>ɔ</sup> Δ<sup>-</sup> 'ɟ<sup>n</sup> C<sup>n</sup> V<sup>p</sup>  
want bring him go choose wife go to Hmao-nji-ve
- T<sub>ɛ</sub>. C<sub>ɔ</sub> I<sup>b</sup> C<sub>ɔ</sub> Ğ<sup>2</sup> ɟ<sub>ni</sub> C<sup>n</sup> 'ɟ<sup>n</sup>  
finish. he bring his grandson go arrive Hmao-
- C<sup>n</sup> V<sup>p</sup>. C<sub>ɔ</sub> I<sup>b</sup> C<sub>ɔ</sub> Ğ<sup>2</sup> T<sup>-</sup> Ğ<sup>n</sup> ʒ<sub>o</sub>.  
nji-ve. he bring his grandson come top village.
- 30 C<sub>ɔ</sub> J<sup>-</sup> Y<sup>n</sup> L<sub>o</sub>, C<sup>n</sup> 'ɟ<sup>n</sup> T<sub>ɛ</sub> L<sub>o</sub> C<sub>o</sub>.  
he roar one mouthful, Miao girls out come look.

Λ<sub>ς</sub>                    ĩ̇    C<sub>v</sub>    C<sub>s</sub>    ɿ<sub>n</sub>,            T<sub>nc</sub>    ʒ<sup>u</sup>.    C<sub>s</sub>  
grandfather    tiger    ask    him    said,    query    good.    his

ĩ̇                    ɿ<sub>n</sub>,    T<sup>n</sup>    ʒ<sup>u</sup>.    C<sub>s</sub>    ɿ<sub>v</sub>    Cɿ<sub>o</sub>    C<sub>s</sub>  
grandson    said,    not    good.    he    then    with    his

ĩ̇                    ɿ<sub>n</sub>,    Cɿ<sub>v</sub>    J<sup>o</sup>            ʒ<sub>o</sub>            ɿ<sub>-</sub>    Y<sup>n</sup>  
grandson    said,    below    bottom    village    there    is    one

L<sup>b</sup>                    ʒ<sup>u</sup>,    Y<sup>n</sup> V<sup>nc</sup>    Y<sup>-</sup>    C<sup>o</sup>    L<sub>ς</sub>    T<sub>o</sub>.    C<sub>s</sub>  
classifier    good,    but    make    wife    gone    finish.    they

35    Y<sup>-</sup>            L<sup>b</sup>            ɿ<sub>v</sub>    T<sub>-</sub>    ɿ<sup>u</sup>    J<sup>o</sup>            ʒ<sub>o</sub>.  
two    classifier    then    come    to    bottom    village.

Λ<sub>ς</sub>                    ĩ̇            ɿ<sub>v</sub>    J<sup>-</sup>,    Cɿ<sup>u</sup> 'ɿ<sup>u</sup>    ɿ<sub>v</sub>    T<sub>ς</sub>  
grandfather    tiger    then    roar,    Miao    girls    again    out

T<sub>-</sub>            C<sub>-</sub>.            Λ<sub>ς</sub>            ĩ̇            ɿ<sub>v</sub>    C<sub>v</sub>    C<sub>s</sub>  
come    look.    grandfather    tiger    again    ask    his

ĩ̇                    ɿ<sub>n</sub>,            T<sub>nc</sub>    ʒ<sup>u</sup>.    C<sub>s</sub>            ĩ̇            ɿ<sub>n</sub>,  
grandson    said,    query    good.    his    grandson    said,

ʒ<sup>u</sup>            ɿ<sub>o</sub>    ʒ<sup>u</sup>,    Y<sup>n</sup> V<sup>nc</sup>    Y<sup>-</sup> Λ<sub>ς</sub>    ɿ<sub>n</sub>    ɿ<sub>v</sub>    Y<sup>-</sup>  
good    see    good,    but    grandfather    said    that    make

40    C<sup>o</sup>            T<sub>o</sub>            L<sup>n</sup>    Y<sup>-</sup>.            Λ<sub>ς</sub>            ĩ̇            ɿ<sub>n</sub>,  
wife    finish    like    make.    grandfather    tiger    said,

T<sup>n</sup>    Cɿ<sup>u</sup>    J<sup>n</sup>    ɿ<sup>u</sup>,    ɿ<sub>u</sub>.    Y<sup>-</sup>    L<sup>n</sup>            Λ<sub>ς</sub>  
not    fear    we    bring    go.    make    like    grandfather

ĩ̇                    C<sup>o</sup>    L<sup>b</sup>    Cɿ<sup>u</sup>    ɿ<sub>v</sub>    ĩ̇    ɿ<sub>u</sub>    Δ<sup>-</sup>    ɿ<sup>u</sup>  
tiger    take    the    girl    then    return    go    go    to    hill

Y<sup>-</sup> ɿ<sub>-</sub> Cɿ<sub>-</sub>.    ɿ<sub>o</sub>            T<sub>o</sub>            L<sup>b</sup>    Cɿ<sup>u</sup> 'ɿ<sup>u</sup>    C<sub>-</sub>    ɿ<sub>-</sub>  
gable.    reach    finish    the    miao    girl    only    had

Y<sup>n</sup> Cɿ<sub>r</sub> G<sub>-</sub>    ɿ<sub>o</sub>            T<sup>-</sup>            T<sub>o</sub>.            T<sup>n</sup>    Cɿ<sup>-</sup>    Δ<sup>u</sup>  
a    little    breath    alone    finish.    the    orphan    light

45    T<sup>ς</sup>            ɿ<sup>nc</sup>,    Y<sup>-</sup>    L<sup>n</sup>    L<sup>b</sup>    Cɿ<sup>u</sup> 'ɿ<sup>u</sup>    T<sup>-</sup> L<sub>nc</sub>  
fire    warm,    make    like    the    Miao    girl    presently

J<sup>b</sup>    Y<sup>-</sup> ɿ<sub>-</sub>    L<sub>o</sub>    C<sub>-</sub>    C<sub>s</sub>.    L<sup>b</sup>    Cɿ<sup>u</sup> 'ɿ<sup>u</sup>    ɿ<sub>n</sub>  
open    eyes    come    look    him.    the    Miao    girl    said,



Ḑ J" t' 3ḗ T'" Λḗ  
grandchildren gather every kind for grandfather

Ḑ Tṛ. Cḥ Y- Lḥ CTḥ Ḑ,  
tiger carry. they two classifier go by road,

65 Λḗ Ḑ CCḥḥ Ḑ° Y- t. Cḥ Y- Λḗ  
grandfather tiger arrive forest. their grandfather

Tḥ Tḥ, Ḑḥ Y- Lḥ CTḥ Ḑ, Ḑ  
then said, you two classifier go by road, if

Ḑ- Tḥ Cḥ C- Tḥ Tḥ Ḑḥ Y- Lḥ, Ḑḥ  
there are people molest you two classifier, you

Y- Lḥ Iḥḥ Ḑḥ Tḥ. Tḥḥ Ḑḥ  
two classifier call me exclamation. when that

Cḥ Y- Lḥ Ḑḥ Ḑ, Ḑ- Tḥ Cḥ  
they two classifier go there, there are people

70 C- Tḥ Tḥ Cḥ Y- Lḥ. Cḥ Y- Lḥ  
molest them two classifier. they two classifier

Iḥḥ Cḥ Y- Lḥ Y- Λḗ. Λḗ  
call they two classifier grandfather. grandfather

Ḑ T- Y- Sḗ, Tḥ Cḥ Ḑḥ Tḥ Cḥ.  
tiger roar twice, people flee completely.

Ḑḥ tḥ Cḥ Y- Tḥ Y- Λḗ Ḑḥ  
go reach their mother-in-law father-in-law plural

CḐ- Tḥ. Cḥ Y- Tḥ Y- Λḗ  
house finish. their mother-in-law father-in-law

75 Ḑḥ 'Ḑ° Ḑ Ḑ Cḥ Y- Vḗ. Y-  
plural today that they escort the spirits. make

Lḥ Tḥ Cḥ Ḑḥ Cḥḥ. Cḥ Y- Tḥ  
like people are many. their mother-in-law

Y- Λḗ Ḑḥ Tḥ, 'Ḑ° Ḑ Ḑḥ Tḥ Tḥḥ Tḥ  
father-in-law plural said, today our place not

tḥ Ḑḥ. Cḥ Y- Lḥ Tḥ, tḥ  
enough sleep. they two classifier said, enough

T<sup>n</sup> t<sub>n</sub> T<sup>u</sup> J<sup>n</sup> Ā J<sup>p</sup>. Y<sup>-</sup> L<sup>n</sup> C<sub>3</sub>  
not enough all we want sleep. make like their

80 Y<sup>-</sup> T<sub>1</sub> Y<sup>-</sup> Λ<sub>κ</sub> D<sub>n</sub> T<sup>n</sup> T<sup>u</sup> Ē  
mother-in-law father-in-law plural not get way

Y<sup>-</sup> [ʔ<sup>h</sup>, [̣ T<sup>u</sup> Ē T<sub>n</sub> J<sup>n</sup> D<sup>-</sup> Y<sup>n</sup>  
do anything, only get way say, we have one

Ī T<sup>p</sup>, Y<sup>-</sup> L<sup>n</sup> D<sub>n</sub> D<sub>n</sub> C<sup>no</sup> J<sub>n</sub>.  
classifier lean-to, make like you go stay yonder.

C<sub>3</sub> Y<sup>-</sup> L<sup>b</sup> C[̣ Δ<sup>δ</sup> C<sup>b</sup> ]<sub>u</sub> [ʔ<sup>m</sup>.  
they two classifier remove things which many.

C<sub>3</sub> Y<sup>-</sup> T<sub>1</sub> Y<sup>-</sup> Λ<sub>κ</sub> D<sub>n</sub> C<sub>u</sub> C<sub>3</sub>  
their mother-in-law father-in-law plural ask them

85 Y<sup>-</sup> L<sup>b</sup> T<sub>n</sub> D<sub>n</sub> Y<sup>-</sup> L<sup>b</sup> Δ<sup>δ</sup> C<sup>b</sup>  
two classifier said, you two classifier things

[ʔ<sup>m</sup> L<sup>n</sup> Ċ J<sup>-</sup> T<sub>3</sub> C[̣ D<sub>n</sub> Y<sup>-</sup> L<sup>b</sup>  
many like this. who with you two classifier

[ʔ<sup>no</sup> T<sup>-</sup>. C<sub>3</sub> Y<sup>-</sup> L<sup>b</sup> T<sub>n</sub> Y<sup>-</sup>  
bring come. they two classifier said, two

L<sup>b</sup> Y<sup>-</sup> Λ<sub>κ</sub> C[̣ Y<sup>-</sup> L<sup>b</sup> [ʔ<sup>no</sup>  
classifier grandfather with two classifier bring

T<sup>-</sup>. C<sub>3</sub> Y<sup>-</sup> T<sub>1</sub> Y<sup>-</sup> Λ<sub>κ</sub> T<sub>n</sub> Y<sup>-</sup> [̣<sub>h</sub> Ċ  
come. their mother-in-law father-in-law said, why

90 D<sub>n</sub> T<sup>n</sup> I<sup>b</sup> D<sub>n</sub> Y<sup>-</sup> Λ<sub>κ</sub> T<sup>-</sup> C<sup>no</sup>.  
you not bring your grandfather come situated.

C<sub>3</sub> Y<sup>-</sup> L<sup>b</sup> T<sub>n</sub> J<sup>n</sup> Y<sup>-</sup> Λ<sub>κ</sub> T<sup>n</sup>  
they two classifier said, our grandfather not

C[̣ ]<sub>u</sub> D<sub>n</sub> J<sub>o</sub>. C<sub>3</sub> t<sup>u</sup> T<sub>u</sub> T<sub>n</sub> D<sub>n</sub>  
fitting that you see. they then said, your

Y<sup>-</sup> Λ<sub>κ</sub> Ā C<sup>u</sup> Y<sup>-</sup> J<sup>r</sup>. C<sub>3</sub> Y<sup>-</sup> L<sup>b</sup>  
grandfather want eat what. they two classifier

T<sub>n</sub> J<sup>n</sup> Y<sup>-</sup> Λ<sub>κ</sub> [̣ Ā Y<sup>n</sup> Ī Ē<sup>ns</sup>  
said, our grandfather only wants one small wine

- 95 Δ<sup>ς</sup> T̄. (C̄<sup>nc</sup> Δ<sup>ς</sup> J<sub>v</sub> Δ̂ C̄<sub>no</sub>.)  
white alone. (wine white is dog so it is.)
- C<sub>3</sub> Ȳ T<sub>i</sub> Ȳ Λ<sub>ς</sub> T<sub>v</sub> J̄ Y<sup>n</sup>  
their mother-in-law father-in-law then give one
- T<sub>v</sub> Δ̂ T̄''' C<sub>3</sub> Ȳ L<sup>3</sup> J̄ T̄'''  
classifier dog for them two classifier give for
- Λ<sub>ς</sub> C̄ C̄''.  
grandfather tiger eat.
- Ȳ J<sup>3</sup> C<sub>3</sub> C<sup>3</sup> C̄T<sub>o</sub> C<sub>3</sub> C<sup>3</sup> C<sup>nc</sup> b̄.  
after his wife with his wife younger sister
- 100 T<sub>n</sub>, J̄ J<sub>n</sub> J<sub>v</sub> J̄ J<sup>3</sup>, J̄ J̄ Y<sup>n</sup>  
said, up there that I sleep, I have one
- T<sup>u</sup> T<sup>n</sup> C̄C̄<sub>3</sub> T<sub>nc</sub> J̄' C<sup>no</sup>. C<sub>3</sub>  
classifier mouth harp query still situated. she
- T<sub>n</sub> t<sub>o</sub> C̄, Ȳ T<sub>i</sub> Ȳ Λ<sub>ς</sub>  
say reach this, mother-in-law father-in-law
- T̄ L<sub>nc</sub> J̄'' J<sub>v</sub> C<sub>3</sub> C̄t', L<sub>v</sub>.  
presently know is their daughter exclamation.
- T̄ L<sub>nc</sub> I'̄<sub>v</sub> C<sub>3</sub> Ȳ Λ<sub>ς</sub> L<sub>o</sub> C<sup>no</sup>  
presently call their grandfather come situated
- 105 C̄J̄-.  
house.
- C<sub>3</sub> Ȳ Λ<sub>ς</sub> Δ̄ J̄'' T̄<sub>z</sub>. C<sub>3</sub>  
their grandfather want go finish. their
- Ȳ Λ<sub>ς</sub> T<sub>n</sub>, C̄T<sup>v</sup> J<sup>3</sup> C̄ J̄ C<sup>u</sup>  
grandfather said, in future if there is business
- C̄C̄<sub>ni</sub>, J̄<sub>n</sub> J̄ Y<sup>n</sup> L<sup>u</sup> Γ<sub>v</sub>,  
arrive, you take one classifier ploughshare,
- C̄<sup>z</sup> T̄'' Ȳ J̄ C̄J̄-. C̄'̄<sub>nc</sub> Y<sup>n</sup> L<sup>u</sup> J̄''  
hang on gable house. take one classifier pan
- 110 b̄'' C̄T<sub>ii</sub> C̄<sub>n</sub> T<sup>n</sup> C̄C̄<sup>3</sup> T̄<sub>z</sub> T̄°. Ȳ  
iron beat thus ring finish exclamation. make

L<sup>n</sup> T<sup>n</sup> L<sup>n</sup> T<sup>-</sup>, T<sup>b</sup> C<sup>b</sup> ɔ<sub>v</sub> Λ<sub>κ</sub>  
like not long at all, people who grandfather

Ġ̇ ɽ<sub>l</sub> C<sup>ʰ</sup> L<sub>κ</sub> Ġ̇, CĠ̇' C<sub>s</sub> T<sup>-</sup>  
tiger seize wife gone this, seek her come

T<sub>ʒ</sub>. C<sub>s</sub> t<sup>u</sup> t<sup>o</sup> L<sup>n</sup> ɔ<sub>v</sub> Λ<sub>κ</sub> Ġ̇̇  
finish. they follow like that grandfather tiger

J<sup>'</sup> ɔ<sub>u</sub> Y<sup>-</sup>. t<sup>'</sup> Ġ̇' Ġ̇̇ J<sup>-</sup> T<sup>-</sup>.  
teach go do. every place tiger roar come.

115 T<sup>b</sup> C<sup>b</sup> ɔ<sub>v</sub> T<sup>-</sup> Ÿ̇, t<sup>'</sup> L<sup>b</sup> ɽ<sub>n</sub>, T<sup>u</sup>  
people who come those, every one said, get

T<sub>ʒ</sub> Λ<sub>κ</sub> Ġ̇̇, J<sup>n</sup> T<sup>n</sup> ɔ<sup>-</sup> ɔ<sub>v</sub> ɽ<sub>n</sub>  
finish grandfather tiger, we not have which say

T<sub>ʒ</sub>.  
finish.